

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/Q2/SVN/2

5 de mayo de 1999

(99-1835)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

**NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL APARTADO A)
DEL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO SOBRE
SALVAGUARDIAS RELATIVA A LA INICIACIÓN DE UN
PROCESO DE INVESTIGACIÓN Y A LOS
MOTIVOS DEL MISMO
Y
NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 4
DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO SOBRE
SALVAGUARDIAS ANTES DE ADOPTAR
UNA MEDIDA DE SALVAGUARDIA
PROVISIONAL DE LAS PREVISTAS
EN EL ARTÍCULO 6**

Respuestas de las preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS¹
con respecto a la notificación de ESLOVENIA²

Se ha recibido de la Misión Permanente de Eslovenia la siguiente comunicación, de fecha 27 de abril de 1999.

Preguntas 1, 2 y 3

1. ¿Notificó Eslovenia al Comité sus leyes y reglamentos sobre salvaguardias, conforme se requiere en el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC? En caso afirmativo, sírvanse comunicar la cita oficial y la fecha de esa notificación.
2. Si todavía no se ha transmitido la notificación, ¿cuándo piensan hacerlo? En el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias se estipula que esa notificación debe enviarse con prontitud al Comité.
3. ¿Cuándo promulgó Eslovenia su legislación y su reglamentación sobre salvaguardias? Sírvanse proporcionar al Comité una cita legal oficial de esas leyes y reglamentos, junto con una copia traducida, para examinarla.

Respuesta

El Acuerdo sobre Salvaguardias, que forma parte integrante del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, ha pasado a formar parte de la legislación de Eslovenia mediante la ratificación del Acuerdo de Marrakech. De conformidad con la constitución de

¹ G/SG/Q2/SVN/1.

² G/SG/N/6/SVN/1, G/SG/N/7/SVN/1 y G/SG/N/7/SVN/Suppl.1.

la República de Eslovenia, los acuerdos internacionales ratificados y publicados se aplican directamente. Todavía no se ha promulgado una reglamentación especial sobre aplicación. Tan pronto como Eslovenia adopte su reglamentación sobre la aplicación de salvaguardias, que se está preparando, la notificará al Comité, conforme se estipula en el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC.

Pregunta 4

¿Estableció e hizo públicos Eslovenia, en consonancia con el artículo X del GATT de 1994, procedimientos para la investigación antes de su iniciación, conforme se estipula en el artículo 3 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC? ¿En qué fecha se publicaron los procedimientos de investigación en materia de salvaguardias? ¿Se publicó en el Boletín Oficial información sobre los procedimientos? Sírvanse proporcionar la cita oficial de esos procedimientos.

Respuesta

Eslovenia no ha publicado todavía procedimientos de investigación en materia de salvaguardias.

Pregunta 5

¿Presentó la rama de producción de carne porcina una petición o inició de oficio el proceso el Ministerio de Agricultura? ¿Se solicitó en esa petición la imposición de medidas de salvaguardia provisionales? Si se inició el proceso por una petición, sírvanse remitir a la Secretaría una copia traducida para que la examinen los países exportadores interesados.

Respuesta

La petición de aplicar inmediatamente medidas de salvaguardia la presentó la rama de producción de carne de porcino nacional al Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Bosques, que precedió a la iniciativa del Gobierno.

Pregunta 6

¿Qué países son los principales proveedores de carne de porcino a Eslovenia?

Respuesta

Los principales proveedores de carne de porcino a Eslovenia son Austria, los Países Bajos y Hungría. Se acompaña una descripción general de las importaciones de carne de porcino por los principales países en los años 1996-1998 (por volumen) y por principales países de la CE y del ALCEC en 1998.

Pregunta 7

La información proporcionada en G/SG/N/6/SVN/1 y G/SG/N/7/SVN/1 comprende datos de importación referidos sólo a los meses de agosto, septiembre y octubre de los años 1997 y 1998. Sírvanse proporcionar datos mensuales sobre la importación de carne de porcino correspondientes a los tres últimos años.

Respuesta

Se acompañan datos mensuales sobre la importación de carne de bovino correspondiente a los tres últimos años.

Pregunta 8

En G/SG/N/7/SVN/1 vemos que en el período comprendido entre agosto y octubre de 1998 se importaron en Eslovenia 8.371 toneladas de carne de porcino. ¿Cuál fue el consumo aparente total de carne de porcino durante el mismo período en Eslovenia? ¿Cuál fue el consumo aparente total anual de carne de porcino en los tres últimos años?

Respuesta

Todavía no se dispone de los datos estadísticos sobre el consumo total de carne de porcino durante el período comprendido entre agosto y octubre de 1998 (se podrán proporcionar en mayo de 1999). En los datos adjuntos puede verse el consumo aparente total de carne de porcino (balance de carne de porcino) en los dos últimos años (1996 y 1997).

Pregunta 9

Sírvanse explicar por qué en la notificación se hace referencia a la amenaza de daño grave al "mercado de carne de Eslovenia", en lugar de a la "rama de producción nacional", según se requiere en el artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias. Sírvanse explicar cómo se ajusta la definición de "mercado de carne de Eslovenia", para los fines de esta investigación, a la definición de "rama de producción nacional", según se prevé en el apartado c) del párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Respuesta

Lamentamos el error que se ha deslizado en la notificación. En lugar de "mercado de carne de porcino de Eslovenia" debíamos haber dicho "rama de producción de carne de porcino de Eslovenia". Sin embargo, creemos que de la nueva explicación se desprende evidentemente que los criadores de porcino eslovenos han sufrido daños, y podrían haber sufrido daños aun más graves si hubieran continuado esas mayores importaciones.

Pregunta 10

¿Concierne exclusivamente la investigación sobre salvaguardias a si las mayores importaciones constituyen una amenaza de daño grave a la rama de producción nacional? Sírvanse explicar la aparente discrepancia entre la N/6 y N/7 señaladas *supra*.

Respuesta

Cuando se inició el proceso de investigación (15 de octubre de 1998) existía una amenaza inminente de daño grave a los criadores de porcino nacionales. Era evidente que la importación de carne de porcino aumentaba de semana en semana y que disminuía considerablemente la compra de carne de porcino nacional. La medida se aplicó el 21 de noviembre de 1998, cuando ya se había causado el daño a los productores de porcino nacionales. Subsistía la amenaza de nuevo daño, incluso mayor. La medida se aplicó porque las circunstancias mostraron una constante amenaza de nuevo daño grave a los criadores de porcino nacionales, que podría haber provocado incluso el hundimiento de la rama de producción nacional de la carne de porcino. La determinación preliminar hecha en aquellos momentos mostró claramente que el aumento de las importaciones había causado ya, y amenazaba con seguir causando, un mayor daño. La situación era tan crítica que resultaba

indispensable introducir una medida provisional de salvaguardia. Se estimó que hubiera resultado más difícil reparar todo nuevo daño.

Pregunta 11

**¿Pueden confirmar este punto y dar más detalles sobre la naturaleza de esta actuación?
A pesar de la terminación de toda medida provisional, ¿prosigue la investigación sobre salvaguardias?**

Respuesta

La medida provisional de salvaguardia dejó de aplicarse el 16 de enero de 1999, pero la investigación sobre salvaguardias continúa. Después de introducir la medida, la situación mejoró, y aumentó la compra de carne de porcino nacional. Como Eslovenia no es muy favorable a la adopción de ningún tipo de medidas de salvaguardia, se tomó la decisión de poner fin a la medida de salvaguardia provisional y de continuar el proceso de investigación.

Pregunta 12

Sírvanse identificar todos y cada uno de los países que fueron excluidos de los aumentos provisionales de aranceles descritos en el párrafo 2 de G/SG/N/7/SVN/1. ¿Excluyó Eslovenia importaciones de países en desarrollo de los aumentos de aranceles según el artículo 9 del Acuerdo de la OMC sobre Salvaguardias?

Respuesta

Como el Acuerdo sobre Salvaguardias se aplica directamente, no fue necesario especificar en el Decreto del Gobierno que los países en desarrollo quedaban excluidos de los aumentos provisionales de aranceles.

Reseña de las importaciones de carne de cerdo por principales grupos de países en los años 1996-1998

(Por volumen - toneladas (t))

Código de la NC	TOTAL			CE			ALCEC			% CE	% CE	% CE	% ALCEC	% ALCEC	% ALCEC
	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998
0203 11	8.161	8.528	12.561	81	3.064	11.372	8.003	5.353	1.140	1,0	35,9	90,5	98,1	62,8	9,1
0203 12	2.308	3.177	2.710	670	819	1.476	1.629	2.348	1.234	29,0	25,8	54,5	70,6	73,9	45,5
0203 19	2.776	5.242	1.949	849	551	1.304	1.926	4.688	643	30,6	10,5	66,9	69,4	89,4	33,0
0203 21	24	11	16	0	0	0	6	11	16	0,0	0,0	0,0	24,9	100,0	100,0
0203 22	53	69	62	1	58	53	44	11	9	1,9	84,3	84,2	84,1	15,7	15,0
0203 29	5.222	5.624	6.316	2.508	3.228	4.812	2.521	2.377	1.503	48,0	57,4	76,2	48,3	42,3	23,8
Total	18.544	22.651	23.613	4.109	7.720	19.017	14.129	14.787	4.545	22,2	34,1	80,5	76,2	65,3	19,2

Año	Importaciones (t) Total	Importaciones (t) CE	Importaciones (t) ALCEC	% CE	% ALCEC	% Otros
1996	18.544	4.109	14.129	22,2	76,2	1,7
1997	22.651	7.720	14.787	34,1	65,3	0,6
1998	23.613	19.016	4.545	80,5	19,2	0,2

Fuente: SORS, MAFF.

Reseña de importaciones de carne de cerdo por principales países
de las CE y del ALCEC en 1998

País	Importaciones (t)	Importaciones (miles de \$EE.UU.)	Parte de las importaciones (por vol. %)
- Austria	8.929	13.692	47,0
- Países Bajos	5.755	9.208	30,3
- Bélgica	1.724	2.464	9,1
- Italia	1.042	2.085	5,5
- Dinamarca	891	1.911	4,7
- Francia	365	660	1,9
- Irlanda	261	630	1,4
- Reino Unido	40	65	0,2
- Alemania	10	11	0,1
Países de las CE - total	19.017	30.726	100,0
- Hungría	4.509	9.712	99,2
- Polonia	16	24	0,3
- República Checa	21	45	0,5
Países del ALCEC - total	4.545	9.780	100,0

Fuente: SORS, MAFF.

Reseña de las importaciones mensuales de carne de cerdo (fresca, refrigerada o congelada)
en 1996-1998 (por volumen - toneladas)

Mes	1996 (t)	1997 (t)	1998 (t)
I.	1.379	1.602	1.943
II.	1.343	1.769	2.046
III.	1.574	1.553	1.910
IV.	1.033	1.383	1.624
V.	1.411	1.305	1.543
VI.	1.234	1.522	1.386
VII.	1.370	1.867	1.844
VIII.	1.415	1.856	1.978
IX.	1.295	2.493	2.950
X.	1.863	2.761	3.528
XI.	1.665	2.413	1.523
XII.	1.757	2.397	1.338
Total	17.339	22.921	23.613

Fuente: Oficina de Estadística de la República de Eslovenia.

Balance de la carne de cerdo

(En miles de toneladas)

	1996	1997
Incremento	56,6	53,9
Cambios en las existencias (animales vivos)	-2,9	1,2
Exportaciones (animales vivos)	0,0	0,0
Producción nacional	59,4	52,7
Importaciones (animales vivos)	1,1	1,8
Producción neta (matanza total)	60,5	54,5
Exportaciones (carne)	2,1	1,5
Importaciones (carne)	22,6	25,4
Consumo nacional	81,1	78,3
Consumo kg/persona/año	40,8	39,4
Autosuficiencia %	73,3	67,3

Fuente: SORS, Instituto de Agricultura de Eslovenia.